



# 政大歐洲語文學系電子報



10 月號

發行人：姚紹基

發行日期：2017/10/01

發行人：姚紹基主任

發行處：歐洲語文學系

主編：吳昭儀

執行編輯：王家津 / 林思妤 / 曾毓涵

美術編輯：張庭毓

編輯室的話

本月活動回顧

歐語知識家

輔系雙主修專欄

國立政治大學歐洲語文學系  
聯絡地址：台北市文山區指南路二段 64 號  
道藩樓四樓

聯絡電話：02-29393091 #63036

聯絡信箱：european@nccu.edu.tw

編輯室的話

Hola, Bonjour, Guten Tag! 想要更了解政大資源嗎? 想要知道學長姊各種經歷分享嗎? 那就絕不能錯過電子報每月所提供的實用資訊, 不僅為系上的大家解決疑惑, 還能藉由短文來增加單字量, 如果想知道更詳細的內容, 月底時一定要記得收信喔!

十月的電子報小編們提供 A1-A2 等級的文章, 一方面讓大一新生可以慢慢接觸自己所學的語言, 另一方面是為了增進大家的閱讀能力, 往後文章的難易度也將有所調整, 請大家拭目以待! 除此之外還有大家很期待的學長姐訪談, 為了讓學弟妹們能多認識多拓展自己的能力, 所以十月主題為「輔修、雙主修或學程」, 有請法文組的王葳滢、德文組的李孟璇和西文組的張毓汶來為各位提供寶貴的心得及建議, 有興趣的朋友們絕對別錯過了! 最後小編們介紹當月系上的活動, 讓大家能再次緬懷當時的美好回憶。

這一學期, 我們仍會在每周的二跟五晚上九點, 在「政大歐語電子報」的粉專上上傳我們所撰寫的精華內容, 也請大家多多關注我們!

如果對電子報的內容有疑惑, 或是有更多更棒的想法, 十分歡迎跟我們討論或私訊任一小編, 我們很願意能越來越進步! 希望能藉此讓大家對於自己的未來或興趣更有方向, 感謝大家的支持!

編輯室團隊上

法文組：105 級林思妤

德文組：104 級王家津

西文組：104 級曾毓涵

美術編輯：104 級張庭毓

請點選  
頁面的左下  
以翻回上一頁。  
點選頁面的右下  
以翻到下一頁。

## 10/7-10/9 迎新宿營

## 【宿營歐語總副召甘苦談】

受訪者：歐德二 李鴻、歐西二 劉亭均

採訪編輯：歐法二 林思妤

相信今年仍然辦在國慶連假的宿營應該帶給大家不少美好回憶吧？那現在讓我們來看看歐語的總副召這三百多天籌備期以來的心路歷程吧！

副召的李鴻坦言自己一開始不是自願接下這個位子的，但是轉念想想感覺可以學到滿多東西的，一旁亭均也說「感覺大學就是要辦個活動啊，不然會很無聊欸。」不過，當然宿營還是有讓人心煩的事情，李鴻認為在調解人際關係上讓他覺得很困擾，像是工人們在9月初密集周時還很不熟讓他很焦慮、或是在營期間跟其他召部的意見不合的時候也讓他覺得很煩（但當然最後大家都還是感情非常好啦）

但講到宿營最喜歡的一部份，亭均想了兩秒立刻告訴我她最喜歡是大家一起唱營歌的時候，她覺得當下非常深刻的感受到大家心連心的感覺，覺得心裡很感動～（小編自己也超愛那短短幾分鐘）

最後兩位總副召要再謝謝一次所有參加的工人的學弟妹們，儘管好多人營前一直說想退宿營，但很謝謝大家最後都撐過來了（李鴻很感慨的說這真的不容易），沒有你們就不會這次這麼棒的宿營！



## 10/26 Welcome Party

受訪者：歐德二 蔣裕英、歐德二 賴子筠、歐法二 楊聿蓁、歐西二 廖宇貞、  
歐西二 盧奕玢

採訪編輯：歐法二 林思妤

今年的welcome party由各語組派出六位負責人來籌辦，希望可以激盪出更多火花，結果的確也不負眾望，來了超過四十位外籍學生以及將近七十位本籍學生來參與這次”One Night in Ya-Chi”的活動！

活動主軸放在以夜市為藍圖的分組跑關活動，總共八個與台灣的傳統習俗相關或夜市常見的小遊戲，像是負責人們將擲筊設計成一個遊戲，讓外籍學生們體驗台灣的傳統習俗、也有套圈圈、射飛鏢等夜市遊戲讓大家玩個盡興；另外，活動還邀請到了西三的邵品瑄來演唱Despacito、小幸運，以及教唱近期熱播的魚仔！

在和負責人們聊天的過程中他們一再提到對於有這麼多外籍學生以及本籍學生來共襄盛舉真的感到非常高興，也對於工人們為了讓活動順利進行這麼聲嘶力竭的吼、還有花費那麼多心神在welcome party上感到很欣慰（負責人們各種狂推美宣組場佈），當然也謝謝所有參加活動的外籍學生、學長姐學弟妹們這麼配合大家玩遊戲還有一起唱歌，尤其看到大家真的和各國外籍學生有實際交流，能夠讓你們感情這麼好這個活動真的就值得了～沒有你們的配合工人及主持人指示的話，這個活動不會這麼圓滿的結束！謝謝所有來參加活動以及來幫忙的人們！



撰文者：歐德三 王家津

## 【歐語知識家—德國大選後：接下來呢？】



(位於柏林的德國國會大廈 (Reichstagsgebäude) )。

上星期德國大選結束，梅克爾總理的領導地位不變，第四度連任，卻是「慘勝」而來的結果；社民黨在得票率創二戰以來新低後，決心成為在野黨重整旗鼓；右翼黨派德國另類選擇黨崛起，以第三大黨之身分首次進入國會；另外，目前最有可能的「牙買加聯合執政」組合，又是否能跨越政黨立場間的巨大分歧？

Nach der Bundestagswahl: Wie weiter?

25. September 2017

In Deutschland hat die Bevölkerung gestern den Bundestag neu gewählt. Die meisten Stimmen bekam die CDU/CSU, die damit auch die meisten Abgeordneten ins Parlament schicken darf. Ihr folgt auf Platz 2 die SPD. Drittstärkste Partei wurde die AfD (Alternative für Deutschland). Die Grünen und die Linke sind weiterhin im Bundestag vertreten. Die FDP bekam mehr als fünf Prozent der Wählerstimmen und sitzt auch wieder im Parlament.

Obwohl die CDU/CSU die meisten Stimmen bekommen hat, kann sie nicht alleine regieren. Sie muss sich Koalitionspartner suchen. Die SPD hat am Wahlabend gesagt, dass sie nicht regieren will. Sie hat viel weniger Stimmen bekommen als vor vier Jahren bei der letzten Wahl. Viele Wähler haben der Partei übel genommen, dass sie mit der CDU in einer großen Koalition regiert hat. Dabei habe die SPD zu viele Kompromisse gemacht, sagen sie.

Vermutlich wird die CDU versuchen, gemeinsam mit der FDP und den Grünen eine Regierung zu bilden. Dieser Zusammenschluss wird Jamaika-Koalition genannt, weil die Parteifarben schwarz (CDU), gelb (FDP) und grün (Grüne) den Farben der Fahne von Jamaika entsprechen. Angela Merkel wird sicher als Bundeskanzlerin gewählt werden.

Große Sorge macht vielen Menschen, dass die AfD mit so vielen Abgeordneten ins Parlament eingezogen ist. Die Partei will vieles ändern, was in Deutschland heute normal ist. Sie will, dass Deutschland so deutsch wie möglich wird. Der Islam gehört für sie nicht zu Deutschland, Multik-Kulti macht das Land kaputt, Flüchtlinge sollen abgeschoben werden, Familien wieder so leben wie früher. Viele fühlen sich an die Nationalsozialisten von früher erinnert.

### 重點單字

- die Bevölkerung, -en 人民；人口
- der Bundestag, -e 聯邦議會
- die Stimme, -n 選票 / stimmen v. 投票
- der/die Abgeordnete, -n 代表；議員
- das Parlament, -e 國會；議會
- die Partei, -en 政黨
- die Alternative, -n 選擇；其他可能 / alternativ a. 供選擇的；替代的
- wählen v. 選舉；選擇 / die Wahl, -en 選舉；投票；選擇  
/ der Wähler, - | die Wählerin, -nen 選舉人；投票人 (這裡指的是議員而非人民。德國總理非由人民直接選出。)
- vertreten a. 代表；出席 / vertreten | vertrat, vertreten | v. 代表；代理
- regieren 統治
- die Koalition, -en 聯合；聯盟
- der Kompromiss, -e 妥協；折衷
- vermutlich a. 大概；多半；可能的
- versuchen v. 嘗試；試圖
- der Bundeskanzler, - | die Bundeskanzlerin, -nen 聯邦總理
- der Flüchtling, -e 難民
- abschieben | schob ab, abgeschoben | v. 遣送出境

## 專有名詞

- CDU/CSU: 基民盟 / 基社盟 (聯盟黨)
  - Christlich-Demokratische Union Deutschlands 德國基督教民主聯盟
  - Christlich-Soziale Union in Bayern 巴伐利亞基督教社會聯盟
- SPD: Sozialdemokratische Partei Deutschlands 德國社會民主黨
- Linke: Die Linke 左翼黨
- Grüne: Bündnis 90/Die Grünen 聯盟 90/ 綠黨
- FDP: Freie Demokratische Partei 自由民主黨
- AfD: Alternative für Deutschland 德國另類選擇黨

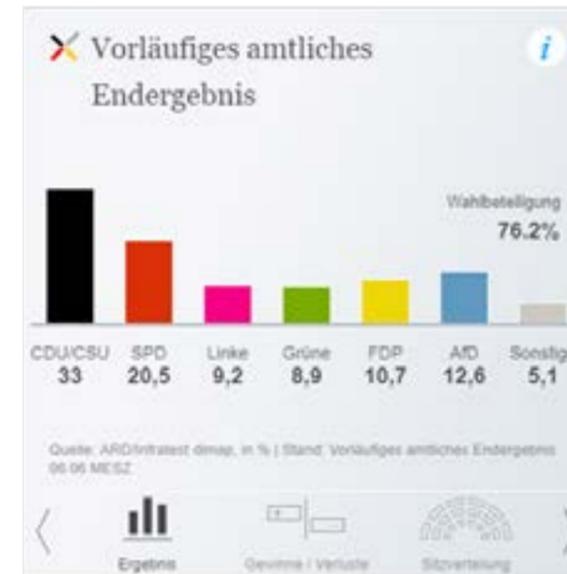
## 中文翻譯

昨日(9月24日)在德國人民選出了新的聯邦議院。基民盟取得最多數的選票，其因而獲得國會最多席次。隨後位居第二的為社民黨。德國另類選擇黨成為第三大黨。綠黨和左翼黨仍在國會代表(保有席位)。自民黨得到超過5%選票(跨越進入國會5%門檻)，也再次取得國會席位。

雖然基民盟 / 基社盟姐妹黨取得了多數的選票，但並不足以單獨執政，必須尋找結盟對象。社民黨在選舉結果出來後表示不參與執政。和四年前上一次的選舉相比，社民黨取得更少的選票。許多選民對社民黨和基民盟的聯合執政感到不滿，同時社民黨做了太多讓步。

基民盟大概會嘗試和自民黨及綠黨一起組閣。此一聯盟被稱為牙買加聯合執政，因為這些政黨各自的代表色：黑色(基民盟)、黃色(自民盟)及綠色(綠黨)，與牙買加的國旗顏色相吻合。可以確定的是，安吉拉·梅克爾將出任為總理。

很多人擔心，許多德國另類選擇黨的代表進入國會，(而該政黨)將會讓德國現今的常態有很大的改變。該政黨想讓德國盡可能的德國化：對另類選擇黨而言伊斯蘭文化不屬於德國的一部分；多元文化政策讓國家一團糟；難民應該被驅逐出境；家庭生活回復到以往的樣子。這讓許多人不禁想起以往的國家社會主義(納粹主義)。



(圖表內容：各黨得票率) (圖表內容：各黨取得之國會席次)

文章來源：<http://sowieso.de/portal/section/13>

圖片來源：[http://www.dw.com/image/40705997\\_201.png](http://www.dw.com/image/40705997_201.png) Nach der Bundestagswahl: Wie weiter?

## 【歐語知識家—秘魯：雲中國度】

撰文者：歐西三曾毓涵

往後將藉由短文來讓大家增加新字彙或是複習背過的單字，將會不定時調整文章難易度，A1-A2 程度的內容主要擷取自 <de viaje>，比較難的內容將擷取自網路上的西文新聞，而這一期節錄 <de viaje> P.44 希望大家會有收穫！



程度：A1-A2

Perú, país entre las nubes

Perú es el tercer país de América del Sur por extensión y se divide en tres zonas: la costa, la sierra(cordillera andina) y la selva amazónica. Por tanto en Perú hay climas variados: seco(desierto del Norte), lluvioso(Sur), templado y suave(centro). Perú es un país ‘‘alto’’, con montañas de más de 6.000 metros

(Huascrán, 6.768m). Además de sus maravillas naturales, Perú se caracteriza por el patrimonio arquitectónico dejado por el gran Imperio inca: Caral, la ciudad más antigua, Machu Picchu, la ciudad misteriosa, Cuzco, la antigua capital, construida en forma de puma y con modernas técnicas antisísmicas.



## 重點單字

extensión: 範圍、大小

la sierra: 山脊、山

la selva: 叢林

por tanto: 因此

variado/a: 多樣的

el clima: 氣候

seco: 乾的

templado: 溫和的

maravillas: 奇蹟

el patrimonio: 遺產

misterioso/a: 神秘的

puma: 山獅、美洲獅

moderno/a: 現代的

técnicas: 技術

antisísmico/a: 抗震的

中文翻譯

秘魯：雲中國度

秘魯是南美第三大國家，它被分成三個區域：海岸、山脊（安地斯山脈）和亞馬遜叢林，因此秘魯擁有多樣的氣候：乾燥（北部沙漠）、多雨（南部）、溫和舒適（中部）。秘魯是一個“很高”的國家，擁有高於6000尺的山群（瓦斯卡蘭山6768尺）。此外，說到秘魯的自然奇景，秘魯的特色是偉大的印加帝國所遺留的建築遺跡：卡拉爾（最古老的城市）、馬丘比丘（神秘的城市）、庫斯科（一個古老的首都以山獅的形狀建立，以及有著現代的抗震技術）



圖片來源：

馬丘比丘

<http://theplanetd.com/images/machu-picchu-peru.jpg>

卡拉爾

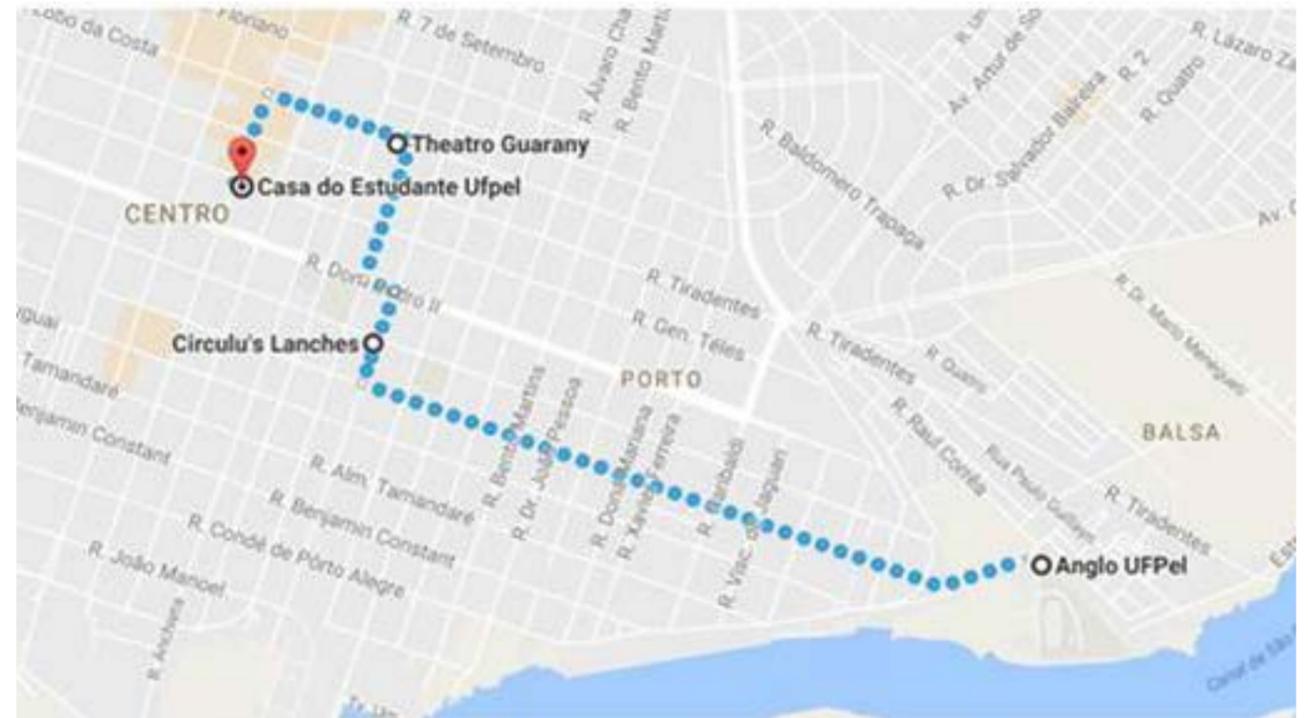
<http://www.ancientsummit.com/wp-content/uploads/2016/01/Caral-Luxury-travel-to-Peru-Ancient-Summit.jpg>庫斯科 [http://1.bp.blogspot.com/-fzi8f-kJw2s/UOXf\\_EfFiTI/AAAAAAAAABEI/a1nAduLgork/s1600/PeruCuzco\\_5.JPG](http://1.bp.blogspot.com/-fzi8f-kJw2s/UOXf_EfFiTI/AAAAAAAAABEI/a1nAduLgork/s1600/PeruCuzco_5.JPG)

撰文者：歐法二 林思好

(本期歐語知識家節選法文學習網站“Bonjour de France”。)

Lisez le dialogue entre deux jeunes étudiants qui se rencontrent à l'Université Fédérale de Pelotas, à campus Anglo. Regardez le plan\*. C'est la rentrée universitaire.

- Bonjour, Paula, ça va ?
- Ça va, et toi, Rafael ? Tu as réglé ton inscription à l'université ?
- Oui, enfin ! Je voudrais fêter mon début à l'Université Fédérale de Pelotas. Je ne connais rien ici. Qu'est-ce que tu me conseilles ?
- Ben, ça dépend. Si tu veux aller manger le meilleur hamburger du monde, il faut aller à Circulu's.
- Génial ! J'aime les hamburgers. Comment je fais pour y aller ?
- Prends la rue Gomes Carneiro, juste en face de nous, et marches 1700 m tout droit. Tourne à droite rue Santa Cruz, marches 100 m. La destination sera à ta gauche, au coin de la rue. Il y a un restaurant arabe en face.
- Hmm, d'accord. Et qu'est-ce qu'on fait le soir à Pelotas ?
- Ben, après tu peux aller au Théâtre Guarany. Il y a une représentation musicale gratuite pour les étudiants de l'UFPel. C'est la joie de la rentrée !
- Super ! Quel est le chemin ?
- Marche 100 m rue Santa Cruz, tourne à gauche, fais 100 m rue Dom Pedro II et tourne à droite. Fais 300 m rue Gonçalves Chaves et tourne à gauche. Le théâtre sera à ta gauche, au coin de la rue.
- Parfait. Comment je fais pour rentrer chez moi après ?
- Tu habites à la Maison de l'Étudiant, non ? Prends la rue Gomes Carneiro, fais 350 m, passe Place Coronel Pedro Osório à ta droite, prends la rue Andrade Neves à gauche, marche 200 m et ton appartement sera à gauche.
- Merci, Paula. Alors, tu me rejoins ?
- Bien-sûr. C'est parti !



### 重點單字

- lisez (lire) V. 閱讀
- se rencontrent (se rencontrer) V. 相遇、相識
- le plan N. 地圖、平面圖
- réglé (régler) V. 處理、解決
- l'inscription N.(f.) 註冊、登記、題詞
- fêter V. 慶祝、紀念
- conseilles (conseiller) V. 勸告、建議
- le meilleur Adj. 最好的
- en face de Adv. 在... 對面
- tourne (tourner) V. 轉彎
- au coin de Adv. 在... 轉角
- la représentation N. 演出、表現、描述、代表
- gratuit(e) Adj. 免費的
- la joie N. 歡樂、愉快、樂趣
- le chemin N. 路、行程、路徑
- rejoins (rejoindre) V. 重新加入、和... 重聚、趕上

## 中文翻譯

閱讀這兩個在佩洛塔斯聯邦大學 Anglo 校區相遇的年輕學生的對話。看看地圖，這是回到大學的路。

：早安，Paula，你好嗎？

：很棒啊，你呢 Rafael？你處理好了你大學註冊的事了嗎？

：是的，終於！我想要慶祝我在佩洛塔斯聯邦大學的開始，但我對這裡一無所知，你能給我一些建議嗎？

：Ben，這取決你想要什麼。如果你想要吃世界上最好吃的漢堡，那你最好去 Circulu's。

：太聰明了！我喜歡漢堡，我應該要怎麼去那裡呢？

：走 Gomes Carneiro 街，剛好就在我們對面，然後直走 1700 公尺。在 Santa Cruz 街右轉，再走 100 公尺。目的地應該在你的左手邊、在街道的轉角。有間阿拉伯餐廳在對面。

：唔，好的。那麼我在佩洛塔斯的晚上可以做什麼呢？

：Ben，之後你可以去 Guarany 劇院，那裡有個為了佩洛塔斯聯邦大學學生舉辦的免費音樂會，這是開學的一大樂事。

：真是太棒了！路線要怎麼走？

：走 Santa Cruz 街 100 公尺後左轉，再走 Dom Pedro 二街 100 公尺之後右轉，然後走 Gonçalves Chaves 街 300 公尺之後左轉。那個劇院應該在你的左手邊、街道的轉角。

：完美。那之後我要怎麼回家？

：你住在學生之家不是嗎？走 350 公尺的 Gomes Carneiro 街，然後經過在你右邊的 Coronel Pedro Osório 廣場，接著走你左手邊的 Andrade Neves 街，再走 200 公尺，然後你的公寓會在你的左手邊。

：謝謝你，Paula。那麼你要和我一起去嗎？

：當然！走吧！

## 德文組【歐語人物專訪—李孟璇學姐】

受訪者 / 歐德五李孟璇 採訪編輯 / 歐德三王家津

本學期的選課在九月底告一段落，依照學校制度、系上規定、個人偏好、課程評價、時間地點優劣與否大致拼湊出課表的樣貌，與此同時，雙主修、輔修規劃更可能是影響大學選課方向的一大因素。因此，本期我們邀請到了德文組的李孟璇學姐，和我們分享她的雙輔修經驗以及個人想法。

## 選擇時的依據

學姐大一的時候希望未來能到外商公司就職，所以不單是外語能力，商業相關知識的具備對她而言也十分重要，而相對於商院的科系，經濟系開放了較多的雙主修名額，因此成為了她的優先順位，通過申請後她便在興趣的支持下一一完成課程。同時，學姐出於個人對於韓國文化的喜愛，也申請了韓文系作為輔系，她覺得韓文輔系課程有一定的教學品質，而且學分費相對於補習班划算得多，然而兩者的教學方式、內容好壞與否還是見仁見智。

## 修讀後的看法

Q：雙主修經濟系可以得到什麼樣的資源？

A：其實雙主修經濟對修課沒甚麼太大的差異，因為經濟系的必修其實都是整開課，沒有經濟系身分也一樣可以修，如果只是對其中幾堂課有興趣可以直接找整開課來修。

Q：雙主修和輔修經濟系的差別？

A：雙輔最大的不同就是必修學分數，但因為雙主修之後若是不想全修完或修不完，也可以轉為輔系身分，因此如果還不能確定要雙還是輔的學弟妹，可以先選擇雙主修，之後再邊修課邊考慮，但切記雙主修只能選一個科系，所以如果是考慮要選哪個科系當雙主修就還是要多加思考喔，機會只有一次。

Q：雙主修和輔修有其必要性嗎？

A：雙輔系其實是很多外院學生的選擇，我認為不一定要雙輔，多修這麼多的學分對有些人可能是一些負擔，大學生活還有打工、社團或是其他事情，可能沒辦法分配這麼多時間在課業上，但建議學弟妹還是要多多培養除了語言之外的專長，大學生活真的是人生中的精華，如果可以就多多嘗試吧！修一些別系的課也可以增廣見聞，說不定就找到自己的興趣所在了！

### 大學期間的規劃

雙輔系是不少人大學生活的一部分，然而，要在各方面取得平衡，並在一定的期間內具備專業能力，是亟需持續的執行力及恰當的判斷力的。學姐認為「要有想法地規劃每個階段的待辦事項和修課」，像學姐自己本身是大三才開始雙主修課程，雖然需要延畢，但她也妥善規劃了自己的時間，大一、大二參與許多系上或友會活動、安排打工，大三、大四的時候到公司進行實習；另一方面，學姐也提到是有可能在四年內完成兩項主修課程的，延畢與否靠依據的是個人選擇及選課情形。

### 近期未來規劃

孟璇學姐表示，她目前沒有出國交換的打算，只希望能夠順利完成雙主修，未來先出社會工作一段時間，再決定要不要出國進修，而她也十分推薦學弟妹申請交換：「如果情況許可的話，在大學時期出國交換真的是最划算的，也可以了解自己能不能夠適應獨自在國外的生活。我也有朋友曾經很喜歡某個國家的文化，但到了當地才發現和自己的想像有所不同，後來沒待滿預計的時間就先回來了。」

關於未來工作的選擇方向，學姐認為不一定要專注於與大學所學相關，能夠學以致用是最理想的狀況，而初入社會也還有很多需要鍛鍊的地方。她覺得在大學的最後階段，在科系內學到的不單是課業上的知識，像是一些思辨能力、組織能力等等，也是未來很需要的能力。

### 給學弟妹的建議

學姐建議剛選完課的大一、大二學弟妹們，現階段可以先思考一下對哪方面比較有興趣，「下學期時去旁聽或修相關的課，學期末時再決定要不要雙輔」；及早決定當然就能及早著手進行課程，但若是「處在迷惘之中也不用急著選一個」，草草決定可能會用掉有限的申請名額（輔系兩個、雙主修一個），更可能在發覺沒有興趣後放棄雙輔，不但浪費了名額也浪費了別人申請上的機會。她也叮嚀學弟妹切記要清楚自己的學分數和必修科目，因為受到學校課程精實的影響，可能會遇到一些修課上的問題。

「多多接觸才能越了解自己，也更好做出決定，期許大家都有美好的大學生活！」



### 西文組【歐語人物專訪—張毓汶學姐】

受訪者 / 歐西四張毓汶 採訪編輯 / 歐西三曾毓涵

感謝學姐願意在百忙中抽空接受訪問，學姊從大二開始雙主修經濟學，內文會分享學姊在大一時為了申請雙主修做了什麼準備，以及雙主修經濟學的甘苦談，希望大家看完這篇採訪後，能瞭解到「主修」並不會侷限你未來的選擇，在這四年當中，可以多嘗試不一樣的活動，才能更清楚自己的方向。

### 雙主修經濟學的過程

學姊在大一時就有打算雙主修，所以有選比較甜的課來拉高成績，而為何學姐會選擇雙主修經濟學呢？學姊認為專業在未來的職場很重要，商學的知識比起語言更能實際運用於現實中，所以學姊主要考量商學院的科系，且不排除其他與商相關的科系，最後由於自身考量及成績因素，成功雙主修經濟系。

學姊規劃在三年內雙完經濟系，有幾天從早到晚都要上課，課業壓力繁重，所以想雙主修的同學要做好認命念書的打算，雖然學姊因此放棄了一些課外活動，但從經濟系也得到許多收穫，學姊認為經濟學帶給她不同的思維模式，在學語言時雖然可以靠熟背來得到好成績，但經濟學則需要理解才得以運用，因此可能即使將課本看完都還不一定能得高分，而這種思考模式的不同幫助學姊調節念書上的疲乏，讀西文讀累時可以看點經濟學，經濟學讀煩時又可以再回到西班牙文。

### 別輕言放棄

大家或許會猜想學姐可能是因為經濟學讀得好所以才有毅力雙完經濟學？學姊坦白其實對一些經濟系的課程並不拿手，甚至一度懷疑自己並不是學經濟學的料，但學姊想告訴我們，過程比起結果更重要，在課程當中所得到的收穫是分數無法評判的，除非你真的一翻開



經濟學相關課本就想吐，這時可能需要考慮要不要放棄，否則即使分數不盡理想或努力得不到相應的收穫，仍值得你繼續堅持下去，因為走不到最後難以看清楚自己的成長，也不會發現其實自己很有潛力，只是需要從挫折及努力中慢慢成長，所以當你認真去看待每個課程時，即使修課過程再辛苦，成就感的甜味將會戰勝一切，此外在學習過程當中不僅能得到知識，也能更加認識

自己的能力與喜好，例如：學姊瞭解到對國際貿易的課程並不在行，所以未來便不會選擇往這方面發展，因而可以少走一些冤枉路。

### 雙主修經濟學如何影響學姊的未來規劃

經濟學集合眾多廣泛的學問，例如：總體經濟學、國際金融、個體經濟學等等，因此學姊打算從中找到最感興趣的學問，然後考取相關研究所，相較之下商學院的科系普遍較為專精，若發現不合適時，便需額外花更多心力才能找到自己真正想要的。

### 給學弟妹的建議

學姊建議大家可以利用寒暑假，仔細思考一學期來的收穫，評斷自己能否繼續雙（經濟學）下去，學姊建議大家因為雙主修的課業壓力重，可以在大二上學期時放棄一些課外活動，先試試課業壓力的程度，再衡量自己在能力範圍內所可以參與的活動，別將自己落入課業跟不上及活動辦不好的窘境，甚至可能賠上健康。此外學姊建議大學四年可以多做一些不一樣的嘗試，或許你沒辦法樂在每個活動中，但這種體悟其實也是另類收穫，或許在參與活動時挖掘出未知的潛力呢！所以不論是課內或課外的活動都可以多去試試看，其中的體悟便是無價的收穫！



### 法文組【歐語人物專訪—王葳滢學姐】

受訪者 / 歐法四 王葳滢 採訪編輯 / 歐法二 林思妤

本期受訪的法文組學姐為今年四年級的王葳滢學姐，學姐是從哲學系轉來歐語系，然後雙主修外交系、輔法律系與英文系。（小編私推自己的女神學姐）

Q：學姐當初考上哲學系為什麼會選擇轉來歐語系再雙外交？為什麼不是直接轉外交系？外交為什麼這麼吸引你？

A：學姐表示自己的學測成績並沒有太理想，當時也沒有特別想讀什麼科系，但對哲學也算有點興趣，於是打算利用讀哲學系的這一年來好好思考自己想要的是什麼。在大一的時候她修了許多不同的課程，也聽了許多不同的演講，也特別提到了她聽了一個政大畢業的外交官的講座，之後就覺得對於外交官這種外派三年再回台灣三年、再派到不同國家的工作十分有興趣；再加上學姐本身十分嚮往能夠到國外工作一段時間，而且高中時有學過兩學期的法文，對法文也覺得頗有興趣所以打算把法文學好，於是便下定決心轉進歐語系法文組，再去雙主修外交系。

Q：學姐還有輔法律跟英文，這些都是你的興趣嗎？會不會覺得課業太繁重導致自己的生活時間被壓縮？你會怎麼安排你的事情？

A：學姐說會去輔法律和英文，除了自己有一點點興趣之外，其實也有一部分原因是因為考外交官會考到這些內容；而尤其英文的部分，學姐覺得太久沒有接觸的話程度會慢慢降低，輔英文的話除了可以維持自己的英文能力之外，更可以持續精進，以後如果要考托福的話肯定會派上用場的。

其實學姐坦言法律和英文主要都是學自己想學的，目的是為了增加自己的見識，但如果真的沒辦法及時修完規定的學分數也無妨，也不是非要那兩個學位證明不可（但當然有的話是最好畢竟在履歷上仍是頗為加分）。

最後學姐也誠實的告訴我，大二的那段時間真的非常忙碌，除了課業繁重之外還有身兼一堆外務，晚上常常都要熬夜，但是確實可以將事情完成，只是作息變得十分不正常而已。她笑說覺得自己時間管理做得還可以，也勉勵學弟妹們好好運用自己空閒的時間。

Q：學姐為了申請雙輔做了多少努力？

A：學姐表示自己在升大一那個暑假就因為要準備轉系考，所以就已經開始從友會還有系上的迎新手冊、還有爬PTT的文來看學長姐推薦哪些課比較甜，課程中如果有可以加分的作業她也會全部都完成來拉高自己的分數。學姐說自己在大一上後半段就決定要雙輔，而且轉系也會需要面試以及撰寫動機，因此有先問過該系學長姐是否有需要先準備好或者能加分的事情，像是學姐參加了許多外交相關的演講、也有為了輔英文系而去修了西方文學相關的課程、當然為了轉進歐語系也先自行閱讀了一些法文書籍或是參加與法文相關的展覽或是相關活動以利雙輔及轉系的時候加分。

Q：學姐有什麼未來規劃嗎？

A：（這個問題學姐想了很久）之後想要去法國里爾交換一年，加上有雙輔所以會延畢一年，但是畢業之後還沒確定是要直接去考考看外交官還是先去考研究所。但是學姐說就算次去考研究所，也不一定去考外交所或政治所這些與外交直接相關的研究所，而是會去經濟或者法律這些考外交官會考到的較為廣泛的研究所。對學姐而言，如果有幸考上外交官卻發現並沒有那麼喜歡的話，也可以利用自己非外交專業的研究所來找其他工作。至於要找什麼領域的工作的話，學姐說她並沒有特別的偏好，去外商公司或者當個法文老師等等的好像都還可以接受，不過學姐期待的還是能把自己的所學應用在未來工作上。

Q：有什麼要給學弟妹的建議嗎？

A：學姐第一個想告訴學弟妹的是，如果目前還沒確定自己要往什麼方向走也沒關係，在生活中多多接觸不同領域再慢慢思考，別急著找目標而一頭栽了進去，也別為了做決定而做決定，直到你真的確定自己想要什麼之後再好好努力！另外，學姐也表示，如果不繼續念研究所的話，大學就是你最後一個可以當學生而且擁有那麼多空閒時間的時候了，要多多去修不同的課，除了讓你對自己的生活有反思之外，也可以增加生活中的知識（學姐舉的例是修民法的課跟日後租屋的關聯性）。最後，學姐也說希望大家可多多參加活動去認識不同人，去多多交朋友，會遇到許多你以前根本沒想過會認識的人！

